

PROTOKOLL der 71. KHR Sitzung

Belval, Luxemburg, den 17. und 18. April 2013

Anwesend

Abrate, T.	- Vertreter der WMO, Genf
Andréassian, V.	- Frankreich (Irstea)
Belz, J.	- Deutschland (BfG)
Bérod, D.	- Schweiz (BAFU) (18.4.)
Brahmer, G.	- Deutschland (HLUG, Hessen)
Görgen, K.	- Universität Bonn (vorher CRP Gabriel Lippmann) (18.4.)
Groen, K.	- Niederlande (RWS WVU)
Menke, U.	- Sekretariat, Niederlande
Moser, H.	- Vorsitzender, Deutschland (BfG)
Müller, G.	- Österreich (Hydrographisches Zentralbüro)
Ripp, C.	- Luxemburg (Adm. de la Gestion de l'Eau)
Ruijgh, E.	- Niederlande (Deltares)
Schmocker-Fackel, P.	- Schweiz (BAFU)
Sprokkereef, E.	- Sekretär, Niederlande
Weidenhaupt, A.	- Luxemburg (Adm. de la Gestion de l'Eau)
Wetering, B. van de	- Geschäftsführer IKSR (17.4.)

Abwesend

Cullmann, J.	- Deutschland (IHP/HWRP)
Hansen, H.	- Luxemburg (Adm. de la Gestion de l'Eau)
Mathis, C.	- Österreich (Vorarlberg)

0. Begrüßung durch Herrn André Weidenhaupt

Herr Weidenhaupt, Direktor der *Administration de la Gestion de l'Eau* und Präsident der IKSR, begrüßt die Teilnehmer der KHR-Sitzung im neuen Gebäude seines Dienstes in Esch-sur-Alzette, Luxemburg. Die Region Belval war in der Vergangenheit gekennzeichnet durch Stahlproduktion. Nach Schließung der Standorte wurde jetzt eine andere Nutzung gefunden. Die Behörde hat vier Hauptabteilungen und ist im letzten Jahr von 12 Standorten auf 6 zurückgegangen. Die Zahl der Arbeitnehmer beträgt 200, wobei 80 Personen im Bereich Wasser tätig sind.

Herr Hansen kann dieses Mal leider nicht an der Tagung teilnehmen. Herr Claude Ripp, Leiter der Hydrometrie-Abteilung, nimmt diese Aufgabe wahr.

1. Eröffnung der Sitzung

Herr Moser dankt Herrn Weidenhaupt für die Begrüßung und die einleitenden Worte. Herr Moser eröffnet die Sitzung und heißt alle Teilnehmer herzlich willkommen. Er entschuldigt seine Abwesenheit bei der vorigen Tagung in Leiden. Herr Sprokkereef erläutert den weiteren

PROCES-VERBAL de la 71e réunion de la KHR

Belval, Luxembourg, le 17 et 18 avril 2013

Personnes présentes

Abrate, T.	- Représentant de l'OMM, Genève
Andréassian, V.	- France (Irstea)
Belz, J.	- Allemagne (BfG)
Bérod, D.	- Suisse (OFEV) (18-04)
Brahmer, G.	- Allemagne (HLUG, Hesse)
Görgen, K.	- Univ. de Bonn (précédemment CRP Gabriel Lippmann) (18-04)
Groen, K.	- Pays-Bas (RWS WVU)
Menke, U.	- Secrétariat, Pays-Bas
Moser, H.	- Président, Allemagne (BfG)
Müller, G.	- Autriche (Bureau hydrographique central)
Ripp, C.	- Luxembourg (Adm. de la gestion de l'eau)
Ruijgh, E.	- Pays-Bas (Deltares)
Schmocker-Fackel, P.	- Suisse (OFEV)
Sprokkereef, E.	- Secrétaire, Pays-Bas
Weidenhaupt, A.	- Luxembourg (Adm. de la gestion de l'eau)
Wetering, B. van de	- Secrétaire CIPR (17-04)

Personnes absentes

Cullmann, J.	- Allemagne (IHP/HWRP)
Hansen, H.	- Luxembourg (Adm. de la gestion de l'eau)
Mathis, C.	- Autriche (Vorarlberg)

0. Allocution de bienvenue de M. André Weidenhaupt

M. Weidenhaupt, directeur de l'*Administration de la gestion de l'eau* et président de la CIPR, a accueilli les participants de la réunion de la KHR (Commission für die Hydrologie des Rheingebietes ; en français : Commission de l'hydrologie du bassin du Rhin) dans le nouveau bâtiment de son service, à Esch-sur-Alzette, au Luxembourg. La région de Belval était autrefois connue pour sa production d'acier. Après la fermeture des sites industriels, ceux-ci sont maintenant utilisés différemment. L'institution dispose de quatre départements principaux et elle est passée de 12 à 6 sites au cours de l'année dernière. Le nombre d'employés est aujourd'hui de 200, dont 80 personnes travaillant dans le domaine de l'eau. Malheureusement, M. Hansen ne peut pas assister à la réunion d'aujourd'hui. M. Claude Ripp, directeur du département Hydrométrie, va le remplacer.

1. Ouverture de la réunion

M. Moser remercie M. Weidenhaupt pour son discours de bienvenue. M. Moser ouvre la séance et souhaite la bienvenue à tous les participants. Il demande de bien vouloir l'excuser de son absence lors de la réunion précédente qui a eu lieu à Leiden. M. Sprokkereef décrit le

Verlauf der beiden Sitzungstage und der Exkursion am Nachmittag des 17. April.

2. Organisatorisches

2.01 Genehmigung der Tagesordnung

Das Sekretariat erläutert die Tagesordnung. Aufgrund von der An- bzw. Abwesenheit einiger Teilnehmer werden einige Punkte auf der Tagesordnung verschoben. Die Tagesordnung wird von den Teilnehmern genehmigt. Da Herr Cullmann wegen familiärer Umstände nicht teilnehmen kann, ist Herr Belz dieses Mal der KHR-Vertreter Deutschlands.

2.02 Genehmigung der Niederschrift der 70. Sitzung

Unter TOP 3.02 wird der Satz beginnend mit „Herr Brahmer ist der Meinung, ... beruhen.“ gestrichen. Das Protokoll der 70. Sitzung wird genehmigt. Der Vorsitzende bedankt sich beim Sekretariat.

2.03 Mitteilungen des Sekretariats

Abmeldungen gab es von den Herren Cullmann und Hansen. Frau Terlou hat andere Aufgaben bei Rijkswaterstaat übernommen. Frau Ute Menke übernimmt jetzt Aufgaben im KHR-Sekretariat und stellt sich kurz vor.

2.04 Beteiligung Frankreich

Herr Andréassian hat eine leitende Funktion in der Direktion von Irstea übernommen. Dadurch fehlt ihm die Zeit, sich weiterhin für die KHR zu engagieren. Es wird der Ersatz von Herrn Andréassian in der KHR diskutiert. Herr Andréassian hinterfragt, ob Irstea, als reines Forschungsinstitut, der richtige KHR-Partner sei. Seiner Meinung nach sollte der neue Teilnehmer ein Vertreter einer ausführenden Organisation, z.B. die Service de la Navigation, die Agence de l'Eau oder DREAL sein. Die genannten Organisationen sind jedoch bereits in der IKSР vertreten und halten diese Beteiligung für hinreichend. Darüber hinaus ist die Arbeitssprache der KHR ein mögliches Problem. In den regionalen Behörden gibt es wenige geeignete Personen, die Deutsch sprechen. Herr Andréassian findet, dass die KHR nicht auf Englisch tagen sollte.

Abgesprochen wird, dass Herr Andréassian sich erkundigt, wer in Frankreich am besten zu einem Beitritt in der KHR eingeladen werden könnte. Anschließend schickt das Sekretariat einen offiziellen Brief, um diesen neuen französischen Vertreter einzuladen. Nachdem ein erster Kontakt geknüpft wurde, ist auch ein Besuch bei dem neuen Vertreter möglich. Herr Andréassian ist bereit, einen Besuchstermin des Vorsitzenden und des Sekretariats zu befehlen.

Irstea wird nach wie vor als Beobachter zu den KHR-Sitzungen eingeladen.

Für das Sprachproblem wird das Sekretariat sich mit Frau Groll, Dolmetscherin der IKSР, in Verbindung setzen. Das Sekretariat wird Frau Groll fragen, ob sie eine Konsekutivübersetzung machen kann und mit welchen Kosten dabei zu rechnen sind.

Der französische Jahresbeitrag zur KHR beträgt jährlich

déroutement des deux journées de réunions et l'excur-sion qui est prévue l'après-midi du 17 avril.

2. Organisation

2.01 Approbation de l'ordre du jour

Le secrétariat décrit les ordres du jour. En raison de la présence ou de l'absence de certains participants, quelques points de l'ordre du jour ne seront pas abordés. L'ordre du jour est approuvé par les participants. Comme M. Cullmann ne peut pas participer à la réunion pour des raisons familiales, M. Belz représente aujourd'hui le KHR pour l'Allemagne.

2.02 Approbation du procès-verbal de la 70ème réunion

Sous TOP 3.02, la phrase commençant par « *Monsieur Brahmer est d'avis, ... reposer* » est supprimée. Le procès-verbal de la 70ème réunion est approuvé. Le président remercie le secrétariat.

2.03 Communication du secrétariat

M. Cullmann et M. Hansen ont donné leur démission. Mme. Terlou occupe un autre poste à la Rijkswaterstaat. Mme Ute Menke s'occupe maintenant des tâches du secrétariat de la KHR et elle se présente brièvement.

2.04 Participation en France

M. Andréassian occupe maintenant un poste important à la direction de l'Irstea. Par conséquent, il lui manque du temps pour continuer à remplir son poste à la KHR. Le remplacement de M. Andréassian sera discuté à la KHR. M. Andréassian se demande si l'Irstea, en tant qu'institut de recherche, serait un bon partenaire pour la KHR. Selon lui, le nouveau partenaire devrait être un représentant d'un organisme exécutif, par ex. le Service de la navigation, l'Agence de l'eau ou le DREAL. Cependant, ces organismes sont déjà représentés dans la KHR et ils considèrent leur participation comme suffisante. En outre, la langue de travail de la KHR est un problème potentiel. Dans les collectivités régionales, il y a peu de personnes germanophones. M. Andréassian pense que la KHR ne devrait pas travailler en anglais.

Il a été convenu que M. Andréassian se renseigne sur les personnes en France qui pourraient être invités à rejoindre la KHR. Le secrétariat enverra ensuite une lettre officielle pour inviter ces nouveaux représentants français. Après l'établissement du premier contact, une visite chez le nouveau représentant est également possible. M. Andréassian est prêt à accompagner la nomination du président et du secrétariat.

L'Irstea continuera à être invité comme observateur aux réunions de la KHR.

Pour résoudre le problème de la langue, le secrétariat contactera Mme Groll, l'interprète de la CIPR. Le secrétariat demandera à Mme Groll la possibilité d'effectuer des traductions consécutives et le budget à prévoir pour ce travail.

La contribution annuelle française à la KHR s'élevait à environ 6 000 € par an. Cette somme a été versée par l'Agence de l'eau jusqu'en 2001 inclus. La question est

etwa € 6.000. Dieser Betrag wurde bis einschließlich 2001 von der Agence de l'Eau bezahlt. Die Frage ist jetzt, ob die Beitragszahlung in Zusammenhang mit dem neuen französischen Mitglied wieder reaktiviert werden kann.

3. Aktuelle KHR-Projekte

3.01 Änderungen im Abflussregime des Rheins

Da Herr Görgen die Arbeitsstelle gewechselt hat, wurde die Arbeit an dem kombinierten Artikel über die Projekte 'Änderungen im Abflussregime' und 'RheinBlick2050' für die Zeitschrift Hydrology and Earth System Sciences (HESS) verzögert. Diese Arbeit wurde von der KHR an das luxemburgische Forschungsinstitut CR Gabriel Lippmann in Auftrag gegeben. Auch der Beitrag für die deutsche Zeitschrift Hydrologie und Wasserbewirtschaftung ist noch nicht fertig. Die Koordinatoren stellen fest, dass im Oktober 2013 der nächste Bericht ('5th Assessment Report') der IPCC erscheinen wird. Die o.g. Artikel sollen unbedingt davor erscheinen. Herr Görgen wird prüfen, ob die Arbeit in den nächsten zwei/drei Monaten beim CR Gabriel Lippmann unter seiner Leitung fertig gestellt werden kann. Wenn dies nicht der Fall ist, wird auf die Publikation verzichtet.

3.02 Sediment

Projekt: Von der Quelle bis zur Mündung
In der vergangenen KHR-Sitzung wurde die Berufung des Projektbeirates beschlossen. Der Beirat hat Anfang dieses Jahres getagt. Leider konnte der ernannte Vertreter der Schweiz aus finanziellen Gründen nicht teilnehmen. Die Frage ist, ob die KHR in solchen Fällen finanzielle Unterstützung leisten sollte. Herr Groen ist der Meinung, dass ein Sedimentexperte aus der Schweiz in dem Projektbeirat unerlässlich ist. Herr Sprockereef wird das Problem mit Frau Hillebrand besprechen. Die KHR-Mitglieder sind einverstanden, um den Projektbeirat mit maximal € 10.000 zu unterstützen, in dem die Reise- und Aufenthaltskosten eines oder mehrerer Experten bezahlt werden. Der eventuelle schweizerische Beitrag sollte in einem Vertrag festgelegt werden. Die zugesandten Dokumente über die Beiratsitzung werden zur Kenntnis genommen.

3.03 Schnee- und Gletscherbeitrag zu den Rheinabflüssen ASG-Rhein

Herr Belz berichtet über den Fortgang des Projektes. Die bisherigen Ergebnisse geben keinen Anlass zur Diskussion. Herr Moser hat als Präsident der KHR das Ministerium des Landes Baden-Württemberg mit einem Angebot zur Mitarbeit kontaktiert. BW ist bereit, in der Steuerungsgruppe teilzunehmen und dem Projekt das hochauflösende (1x1 km) Larsim-Modell zur Verfügung zu stellen. Baden-Württemberg wird in der Steuerungsgruppe durch Herrn Bremicker (LUBW) vertreten. Die personelle Besetzung im Projekt wurde erweitert. Die Universität Freiburg ist durch Frau Daphne Freudiger vertreten. Die Universität Zürich hat hierzu einen postdoc-Mitarbeiter angeworben: Herr David Finger. Die meteorologische Datensammlung ist erfolgreich

maintenant de savoir si le paiement de cette somme peut être réactivé dans le contexte de l'arrivée d'un nouveau membre français.

3. Projets en cours de la KHR

3.01 Changement du régime d'écoulement du Rhin

Étant donné que M. Görgen a changé de lieu de travail, les travaux sur les articles combinés sur le projet « changements dans le régime d'écoulement » et « RheinBlick2050 » pour la revue Hydrology and Earth System Sciences (HESS) ont été retardés. Ces travaux ont été commandés par la KHR à l'institut de recherche luxembourgeois CR Gabriel Lippmann. L'article pour la revue allemande Hydrologie und Wasserbewirtschaftung n'est pas encore fini. Les coordinateurs ont remarqué que le prochain rapport du GIEC (« 5th Assessment Report ») paraîtra en octobre 2013. Les articles mentionnés ci-dessus doivent être publiés avant cela. M. Görgen vérifiera si les travaux pourront être terminés sous sa direction dans les deux/trois prochains mois par le CR Gabriel Lippmann. Si ce n'est pas le cas, la publication de l'article sera supprimée.

3.02 Sédiment

Projet : De la source à l'embouchure du fleuve
Lors de la précédente réunion de la KHR, la vocation du conseil consultatif du projet a été approuvée. Le conseil consultatif s'est réuni au début de cette année. Malheureusement, le représentant désigné pour la Suisse n'a pas pu y participer pour des raisons financières. La question est de savoir si la KHR doit fournir une assistance financière dans de tels cas. M. Groen pense que la présence d'un expert suisse en sédiment est essentielle dans le conseil consultatif du projet. M. Sprockereef discutera du problème avec Mme Hillebrand. Les membres de la KHR s'engagent à couvrir les frais de déplacement et d'hébergement d'un ou plusieurs experts, pour soutenir le conseil consultatif du projet à hauteur de 10 000 € maximum. La contribution éventuelle de la Suisse doit être précisée dans un accord/contrat. Nous prendrons acte des documents envoyés concernant la réunion du conseil consultatif.

3.03 Apport de la neige et des glaciers au débit du Rhin ASG-Rhin

M. Belz rend compte de l'avancement du projet. Les résultats obtenus jusqu'à présent sont indiscutables. M. Moser, en tant que président de la KHR, a contacté le ministère du Land de Baden-Württemberg avec une offre de collaboration. Le Land de Baden-Württemberg est prêt à participer au groupe de pilotage et à rendre disponible le modèle LARSIM à haute résolution (1 x 1 km) pour le projet. Le Land de Baden-Württemberg sera représenté dans le groupe de pilotage par M. Bremicker (LUBW, Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg ; en français : Office chargé de l'environnement, des mesures et de la protection de la nature). La dotation en personnel sera augmentée pour le projet.

gestartet.

Es besteht eine Kooperation des BAFU mit dem SLF (Institut für Schnee- und Lawinenforschung) aus der Schweiz. In diesem Rahmen wird eine Zuarbeit des SLF zu den im ASG-Projekt benötigten Schneedaten (die für das BAFU auch für Vorhersagefragen von besonderer Bedeutung sind) realisiert. Eine besondere Herausforderung liegt bei den Schneedaten darin, verbesserte, weil realitätsnähere Ansätze unter Berücksichtigung des vorhandenen Reliefs in die Modelle zu integrieren. Die neuen Datensätze sind wahrscheinlich Ende dieses Jahres verfügbar. Der Kontakt läuft über Frau Schmocker-Fackel.

Eine weitere Herausforderung besteht darin, vorhandene Daten von Firmen (zum Beispiel den Energieproduzenten) und entsprechenden Fachbehörden (z.B. BFE) zu akquirieren, so dass die Datengrundlagen weiter vervollständigt werden. Während des ersten Treffens wurden hier Lücken festgestellt.

Herr Moser hält eine (zumindest schriftliche) Rückmeldung während der nächsten KHR-Sitzung für angemessen. Im Frühjahr 2014 erwartet die KHR eine Präsentation. Herr Belz wird mit den Projektleitern an der Universität Freiburg über eine Rückmeldung an die KHR sprechen.

3.04 Hydrologische Vorhersagen

FEWS

In den Niederlanden gibt es Pläne, das FEWS Vorhersagesystem hinsichtlich der Themen Schneeschmelze und Niedrigwasser zu verbessern.

In der Schweiz wird das LARSIM-Modell als zusätzliches Modell in FEWS integriert. Herr Andréassian interessiert sich für einen Vergleich der Modelle LARSIM und HBV und würde dabei gerne die Diskussion über die Anwendung mehrerer hydrologischer Modelle anregen. Die KHR unterstützt sogenannte ‚multi model approaches‘.

Herr Sprokkereef berichtet über den Workshop der Vorhersagezentren am Rhein, der am 31. Januar und 1. Februar in Mainz stattgefunden hat. In diesem Treffen wurde die Verifikation von Hochwasservorhersagen sowie die Quantifizierung und Kommunikation von Unsicherheiten diskutiert. Er wird die Niederschrift dieses Workshops an Herr Andréassian senden.

EFAS

EFAS ist das ‚European Flood Awareness System‘ und wurde im vergangenen Jahrzehnt vom Joint Research Centre (JRC), dem Forschungsinstitut der EU, entwickelt. EFAS soll Frühwarnungen für Überflutungsgefahr an großen Europäischen Flüssen mit mittelfristigen Vorhersagezeiten (3 bis 10 Tage) erstellen. Seit November 2012 ist EFAS operationell. Das operationelle System besteht aus vier Teilen: Die hydrologischen Daten werden von einem spanischen Konsortium gesammelt, die meteorologischen Datensammlung ist nach wie vor eine Aufgabe des JRC, die Modellrechnungen laufen beim ‚European Centre for Medium Range Weather Forecasts‘ (ECMWF) und die Modellanalysen und die Verbreitung der Warnungen finden beim EFAS Dissemination Centre

L'université de Fribourg sera représentée par Mme Daphne Freudiger. L'université de Zurich a recruté un collaborateur post-doctoral : M. David Finger.

La collecte des données météorologiques a été lancée avec succès.

C'est le fruit d'une coopération entre l'OFEV (Office fédéral de l'environnement) avec le SLF (Institut pour l'étude de la neige et des avalanches) en Suisse. Dans ce contexte, le SLF effectue un travail sur le terrain pour collecter les données sur la neige qui sont nécessaires pour le projet ASG (qui présentent également un intérêt particulier pour l'OFEV). Un défi particulier concernant les données sur la neige est à relever : l'intégration d'approches améliorées et plus réalistes dans le modèle en considérant les reliefs existants. Les nouvelles données recueillies seront probablement disponibles à la fin de cette année. La personne à contacter est Mme Schmocker-Fackel.

Un autre défi à surmonter consiste à obtenir les données existantes des entreprises (par exemple les sociétés productrices d'énergie) et des autorités pertinentes (par ex. OFEN, l'Office fédéral de l'énergie) pour mieux compléter les bases de données. Des lacunes ont été identifiées lors de la première réunion.

M. Moser dispose d'une réponse appropriée (du moins écrite) pour la prochaine réunion de la KHR. La KHR prévoit une présentation pour le printemps 2014. M. Belz va discuter avec les chefs de projets de l'université de Fribourg d'une réponse à donner à la KHR.

3.04 Prévisions hydrologiques

FEWS

Aux Pays-Bas, il existe des plans visant à améliorer le système de prévision FEWS en ce qui concerne la fonte des neiges et les basses eaux.

En Suisse, le modèle LARSIM est intégré comme modèle supplémentaire dans le FEWS. M. Andréassian s'est intéressé à la comparaison du modèle LARSIM et HBV et souhaiterait encourager une discussion sur l'utilisation de plusieurs modèles hydrologiques. La KHR soutient les « multi model approaches ».

M. Sprokkereef fait le compte-rendu de l'atelier de travail des centres de prévisions sur le Rhin, qui a eu lieu le 31 janvier et 1er février à Mayence. Lors de cette réunion, la vérification des prévisions de crues ainsi que la quantification et la communication sur les incertitudes ont été discutées. Le compte-rendu de cet atelier de travail sera envoyé à M. Andréassian.

EFAS

L'EFAS est le « European Flood Awareness System » et a été développé au cours des dix dernières années au sein du « Joint Research Centre » (JRC), l'institut de recherche de l'UE. L'EFAS doit générer les alertes précoces pour les risques d'inondation des grands fleuves européens avec des prévisions à moyen terme (de 3 à 10 jours). L'EFAS est opérationnel depuis novembre 2012. Le système opérationnel est organisé en quatre parties : les données hydrologiques sont recueillies par un consortium espagnol ; la collecte des données est comme précédemment une mission du JRC ; les calculs du modèle sont effectués au « European Centre for Medium Range Weather Forecasts » (ECMWF) (Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen

(DC) statt. Das DC besteht aus einem Konsortium von Schweden, der Slowakei und den Niederlanden (Rijkswaterstaat).

Das EFAS DC hat Europa in drei Teile aufgeteilt. Für jeden Teil ist ein Konsortiumsmitglied verantwortlich. Rijkswaterstaat erstellt die EFAS-Berichte für die westeuropäischen Flüsse. Neben den Frühwarnungen an die nationalen Behörden, erstellt das EFAS DC einen täglichen Bericht für das European Monitoring and Information Centre (MIC) in Brüssel. Das MIC kann diese Statusberichte zur Koordination grenzüberschreitender Hilfsaktionen anwenden.

Seit Beginn des operationellen Betriebs im November 2012 hat das EFAS DC etwa 60 Hochwasserfrühwarnungen an EFAS-Partnerorganisationen versandt.

4. Künftige Aktivitäten der KHR

Klimaänderungen

Die Koordinatoren diskutieren zusammen mit Herrn Görden über eine mögliche Fortsetzung des RheinBlick2050-Projektes. In den Mitgliedstaaten der KHR sind verschiedenen Projekte in diesem Bereich geplant. In Deutschland gibt es Pläne für ein Nachfolgeprojekt für KLIWAS auf der Grundlage des IPCC 5th Assessment Report. In den Niederlanden entwickelt das KNMI neue regionale Klimaszenarien und wird dabei auch die Folgen für den Abfluss durchrechnen.

Die IKSR ist vor allem an den Folgen von Klimaänderungen auf die niedrigen Abflüssen interessiert. In Frankreich gibt es in diesem Bereich viel Expertise. Diese Kenntnisse könnten der KHR verfügbar gemacht werden. Herr Andréassian ist der Meinung, ein Folgeprojekt sollte etwas Neues enthalten. Die KHR sollte nicht nur nach einer Bestätigung der RheinBlick2050 Ergebnisse auf der Grundlage aktueller Daten suchen. Seiner Meinung nach wird z.B. die künftige Wasserfrage der Landwirtschaft von großer Bedeutung für die Hydrologie sein.

Herr Ruijgh meint, die KHR sollte nach Themen mit finanziellen Konsequenzen suchen, z.B. Einfluss von Klimaänderungen auf die Schifffahrt oder Wassermangel für Energieversorgung. Ziel sollte sein, die finanziellen Konsequenzen durch eine Verringerung der Unsicherheit der Vorhersagen zu reduzieren.

Herr Moser meint, die KHR sollte sich auf Adaption konzentrieren. Dabei sollte mit einer Überprüfung der RheinBlick2050-Ergebnisse auf der Grundlage neuer Daten angefangen werden.

Herr Görden schlägt einen Neustart von RheinBlick2050 vor. Die erste Aufgabe sollte einen ‚cross check‘ der alten Ergebnisse mit aktuellen Daten sein. Danach könnte man sich in Richtung von Adaptionsstrategien begeben.

Herr Bérod hält es für wichtig, dass die Zielsetzungen eines neuen Projektes genau definiert werden.

Herr Belz sieht die diskutierten Untersuchungsmöglichkeiten als Teilaspekte eines Gesamtvorhabens an, wobei die noch zu diskutierenden Studie zu den sozio-ökonomischen Folgen und zum Regulierungspotenzial des Bodensees ebenfalls einzubeziehen sind. Für die Praxis wäre es vermutlich sinnvoll, schrittweise vorzugehen: Aufbauend auf bestimmte Kernaussagen zur zu-

terme (CEPMMT)); et les analyses du modèle et la diffusion des alertes ont lieu au « Dissemination Centre » (DC) de l'EFAS. Le DC est composé d'un consortium rassemblant la Suède, la Slovaquie et les Pays-Bas (Rijkswaterstaat).

Le DC de l'EFAS est divisé en trois parties en Europe. Chaque membre du consortium est responsable d'une partie. La Rijkswaterstaat génère les rapports de l'EFAS pour les fleuves de l'Europe de l'ouest. Outre les alertes précoces pour les autorités nationales, l'EFAS génère un rapport quotidien pour le « European Monitoring and Information Centre » (MIC) à Bruxelles. Le MIC peut utiliser ces rapports d'état pour coordonner les opérations de secours transfrontaliers.

Depuis le début des opérations en novembre 2012, le DC de l'EFAS a envoyé environ 60 alertes précoces pour des inondations aux organisations partenaires de l'EFAS.

4. Activités futures de la KHR

Changement climatique

Les coordinateurs discutent avec M. Görden de la poursuite éventuelle du projet RheinBlick2050. Dans les états membres de la KHR, différents projets sont prévus dans ce domaine. En Allemagne, il existe des programmes pour un projet de suivi pour KLIWAS sur la base du 5ème rapport d'évaluation du GIEC (« IPCC 5th Assessment Report »). Aux Pays-Bas, le KNMI a développé de nouveaux scénarios régionaux et a ainsi déterminé également les effets sur le débit.

La CIPR est surtout intéressée par les effets du changement climatique sur les bas débits. Il existe en France de nombreux experts dans ce domaine. Ces connaissances peuvent être mises à la disposition de la KHR.

M. Andréassian pense qu'un projet de suivi devrait comporter de nouveaux éléments. La KHR ne doit pas seulement chercher à confirmer les résultats de RheinBlick2050 en se basant sur les données actuelles. Selon lui, les futures questions de l'utilisation de l'eau dans l'agriculture sont par ex. d'une grande importance pour l'hydrologie.

M. Ruijgh pense que la KHR doit chercher des sujets avec des conséquences financières, par ex. l'influence du changement climatique sur la navigation ou la pénurie d'eau pour l'approvisionnement en énergie. L'objectif devrait être de réduire les conséquences financière en diminuant l'incertitude des prévisions.

M. Moser pense que la KHR doit se concentrer sur l'adaptation. Il faudrait alors commencer une revue des résultats de RheinBlick2050 en se basant sur les nouvelles données.

M. Görden propose de recommencer RheinBlick2050. La première tâche serait une « cross check » (vérification croisée) des anciens résultats avec les données actuelles. Ensuite, on pourrait aller dans la direction des stratégies d'adaptation.

M. Bérod estime qu'il est important que les objectifs d'un nouveau projet soient clairement définis.

M. Belz voit les possibilités d'étude discutées comme les aspects d'un projet global qui comprendrait également l'étude (qui est encore à discuter) sur les conséquences socio-économiques et la capacité de régulation du lac de Constance. Dans la pratique, il serait sans doute judi-

künftigen Entwicklung (aus Rheinblick2050 bzw., falls notwendig), dessen Aktualisierung) könne sowohl die Klimaänderungs-Folgenkette für weitere Aspekte, z.B. sozio-ökonomischer Art als auch Anpassungsstrategien weiter untersucht werden, so dass letztlich eine System miteinander abgestimmter KHR-Studien vorläge.

Es wird vereinbart, dass Herr Görge vor der nächsten KHR-Sitzung in Absprache mit der alten RheinBlick2050 Projektgruppe einen Vorschlag erstellt. Dieser Vorschlag sollte Projektzielsetzungen, Zeitplan und Kosten enthalten. Der Vorschlag wird in der nächsten Sitzung diskutiert, wobei untersucht werden sollte, wie die erforderlichen Ressourcen verfügbar gemacht werden können.

Sozio-ökonomische Einflüsse auf das Niedrigwasserregime des Rheins

Ein von Deltares erstellter Projektplan wurde in der vergangenen Sitzung diskutiert. Ergebnis dieser Diskussion war, dass die KHR-Vertreter den Vorschlag für interessant hielten, aber nicht davon überzeugt waren, dass das angegebene Budget (300.000 Euro) für eine so umfangreiche Studie reichen würde. Schlussfolgerung war, dass zuerst eine Empfindlichkeitsstudie durchgeführt werden sollte, wobei die inhaltlichen Möglichkeiten und die Ergebnisbelastbarkeit solcher sozio-ökonomischer Modellierung vor dem Hintergrund der bereits bestehenden Unsicherheiten der Klimamodelle diskutiert werden sollten. Dies wurde als Thema für ein kleines Kolloquium gewählt.

Das Sekretariat schlägt vor, ein solches Kolloquium in Verbindung mit der 73. KHR-Sitzung im Frühjahr 2014 zu organisieren. Die KHR-Vertreter stimmen dem Vorschlag zu.

Herr Bérod findet, dass das GUSS-Sekretariat in diesem Kolloquium eine Rolle spielen sollte. Herr Abrate ist ebenfalls dieser Meinung. Wassermangel und Trockenheit sind für die WMO wichtige Themen. Herr Abrate wird die Kontakte zum GUSS-Sekretariat erstellen.

Das Sekretariat wird Deltares bitten, eine Vorbereitungsgruppe zu leiten. Die KHR-Mitglieder werden dem Sekretariat spätestens zum 18. Mai berichten, welchen Vertreter sie in der Vorbereitungsgruppe benennen.

Die Vorbereitungsgruppe wird gebeten, vor der nächsten KHR-Sitzung ein Konzept-Programm und eine Liste der einzuladenden Referenten und Teilnehmer anzufertigen.

Hydrologie Forum (oder 'Spring Forum')

Es wird vereinbart, das 'Sozio-Ökonomie' Kolloquium als erstes Treffen in der Reihe 'KHR Spring-Forum' zu betrachten. Herr Ruijgh wird vor der nächsten Sitzung eine Liste mit möglichen Themen für künftige Kolloquien anfertigen. Es wird angestrebt, ab 2014 ein jährliches Forum in Verbindung mit der Frühjahrssitzung der KHR zu organisieren. Bestrebung ist eine ehrliche Verteilung der Organisation unter den Mitgliedstaaten.

Vorbereitung 50 Jahre KHR (2020) – Neuausgabe der Rheinmonographie

2020 feiert die KHR ihren 50. Geburtstag. Vorgeschlagen wird, zu dieser Gelegenheit eine neue Rheinmonographie

cioux de procéder par étapes : sur la base de certaines déclarations importantes pour les développements futurs (à partir de Rheinblick2050 ou, le cas échéant, de sa mise à jour), la chaîne d'impacts du changement climatique pour d'autres aspects, par ex. la nature socio-économique, ainsi que les stratégies d'adaptation pourraient être examinées, de sorte qu'un système d'études de la KHR coordonnées mutuellement soit finalement disponible.

Il est convenu que M. Görge rédige une proposition en consultation avec l'ancien groupe de projet RheinBlick2050 avant la prochaine réunion de la KHR. Cette proposition doit comporter les objectifs, le calendrier et le budget du projet. La proposition sera discutée à la prochaine réunion qui devra étudier comment mettre à disposition les ressources nécessaires.

Influences socio-économiques sur le régime d'étiage du Rhin

Un plan de projet créé par Deltares a été discuté lors de la session précédente. Le résultat de cette discussion était que les représentants de KHR avaient trouvé la proposition intéressante mais qu'ils n'étaient pas convaincus que le budget spécifié (300 000 euro) pour une telle étude approfondie soit suffisant. La conclusion était qu'une étude de sensibilité devait d'abord être effectuée, dans laquelle les contenus possibles et la robustesse des résultats de cette modélisation socio-économique devaient être discutés, dans le contexte des incertitudes des modèles climatiques qui existent déjà. Cela a été choisi comme thème pour un petit colloque. Le secrétariat propose d'organiser un tel colloque en association avec la 73ème réunion de la KHR au printemps 2014. Les représentants de la KHR ont approuvé la proposition.

M. Bérod pense que le secrétariat du GUSS devrait jouer un rôle dans ce colloque. M. Abrate est également de cet avis. La pénurie d'eau et la sécheresse sont des questions importantes pour l'OMM. M. Abrate va établir le contact avec le secrétariat du GUSS.

Le secrétariat demandera à Deltares de diriger un groupe préparatoire. Les membres de la KHR doivent signaler au plus tard le 18 mai quel est leur représentant désigné dans le groupe préparatoire.

Le groupe préparatoire est invité à préparer un programme de concept et une liste des conférenciers et participants invités avant la prochaine réunion de la KHR.

Forum Hydrologie ou « spring Forum »

Il est convenu que le colloque « socio-économique » soit considéré comme la première réunion de la série du « KHR Spring-Forum ». Avant la prochaine réunion, M. Ruijgh établira une liste des sujets possibles pour les colloques à venir. L'objectif visé est d'organiser un Forum annuel en association avec la réunion du printemps de la KHR à partir de 2014. Notre volonté est de parvenir à une juste répartition de l'organisation entre les états membres.

Préparation des 50 ans de la KHR (2020) - Nouvelle édition de la monographie du Rhin.

La KHR fête ses 50 ans d'existence en 2020. Il a été proposé de publier une nouvelle monographie du Rhin

zu publizieren. Die Vertreter von WMO und IKSR halten den Vorschlag für sehr interessant und sagen ihre Mitarbeit zu.

Die KHR-Vertreter stimmen dem Vorschlag zu. Herr Moser wird Herrn Strigel vom deutschen IHP/HWRP-Sekretariat bitten, den Vorschlag weiter ausarbeiten, inklusive eine Schätzung der Kosten.

Studie zum Regelungspotential des Bodensees

Im Anschluss auf den Vortrag von Herrn Belz in der 70. Sitzung der KHR wird das Thema erneut diskutiert. Die KHR ist der Meinung, dass zuerst klargestellt werden sollte, welche Untersuchungen in diesem Bereich bereits durchgeführt worden sind. Eine Literaturstudie sollte von einer externen Institution (z.B. einer Universität) durchgeführt werden. Das Ergebnis sollte eine Übersicht der vorhandenen Untersuchungen über das Regelungspotential des Bodensees und der Strecke vom Bodensee bis Basel sein.

Frau Schmocker-Fackel befürchtet Probleme in der Schweiz. Im Kanton Thurgau ist durch eine Volksabstimmung in der Verfassung festgelegt, dass eine Regulierung des Bodensees nicht erlaubt ist.

Herr Moser betont, dass die KHR unabhängig ist und nur wissenschaftliche Forschungen durchführt, um Grundlagen für politische Entscheidungen herbei zu führen. Herr Bérod prüft auf der politischen Ebene in der Schweiz, ob es grundsätzliche Probleme für eine schweizerische Beteiligung an einer diesbezüglichen Studie gibt. Er wird das Sekretariat innerhalb von zwei Monaten informieren. Die beabsichtigte Literaturstudie kann unabhängig davon stattfinden.

Die BfG ergreift die Initiative, um einen Auftrag für eine Literaturstudie vorzubereiten. Auf der nächsten KHR-Sitzung könnte dann darüber entschieden werden.

Wassertemperaturmodellierung

Herr Brahmer berichtet über die Aktivitäten der IKSR Arbeitsgruppe S-Temp. Die Arbeitsgruppe hat vor einem halben Jahr mit einer Bestandsaufnahme der existierenden Temperaturmodelle und ihrer Ergebnisse im Rhein angefangen. Der Bericht über diese Bestandsaufnahme erscheint im Sommer 2013.

Für den Rhein existieren Wassertemperaturmodelle von Basel bis Lobith. Für die Strecke Basel-Worms gibt es ein Larsim-Modell und für die Strecke Worms-Lobith ein Sobek-Modell. Darüber hinaus gibt es für die Strecke Worms-Köln noch ein Modell des Landes Hessen; im Bereich Nordrhein-Westfalen gibt es noch ein sog. Mike-Modell. Die gesamte Strecke wurde anhand von Daten aus 2001 bis 2010 kalibriert. Für die nahe und die weitere Zukunft werden Projektionen erstellt. Um die Bandbreite festzustellen, werden 4 Modellläufe durchgeführt. Die Ergebnisse sollen im Sommer 2013 vorliegen, so dass sie auf der Ministerkonferenz am Ende des Jahres präsentiert werden können.

Auch für Main und Neckar werden Temperaturmodelle erstellt.

pour cette occasion. Les représentants de l'OMM et de la CIPR considèrent la proposition comme très intéressante et ont proposé leur aide pour ce projet.

Les représentants de la KHR ont approuvé la proposition. M. Moser demandera à M. Strigel du secrétariat de l'IHP/HWRP, de préparer la proposition avec une estimation des coûts.

Étude de la capacité de régulation du lac de Constance

Suite à la présentation orale de M. Belz au cours de la 70^{ème} réunion de la KHR, le sujet est à nouveau abordé. La KHR est d'avis qu'il convient d'abord de préciser clairement les études qui ont déjà été menées dans ce domaine. Une étude bibliographique doit être effectuée par une institution externe (par ex. une université). Le résultat doit être une vue d'ensemble des études existantes sur la capacité de régulation du lac de Constance et la distance entre le lac de Constance et Bâle.

Mme Schmocker-Fackel s'inquiète de problèmes possibles en Suisse. Dans le canton de Thurgovie, un référendum a défini dans la constitution qu'une régulation du lac de Constance est interdite.

M. Moser souligne que la KHR est indépendante et qu'elle effectue seulement des recherches scientifiques pour fournir une base servant à la prise de décision politique. M. Bérod vérifie sur le plan politique en Suisse s'il existe des problèmes fondamentaux concernant une participation suisse à une étude sur ce sujet. Il en informera le secrétariat dans les deux mois. L'étude bibliographique prévue peut avoir lieu de manière indépendante.

Le BfG prend l'initiative de préparer une commande pour une étude bibliographique. Elle pourra être ensuite être approuvée à la prochaine réunion de la KHR.

Modélisation de la température de l'eau

M. Brahmer a rendu compte des activités du S-Temp, le groupe de travail de la CIPR. Le groupe de travail a commencé il y a 6 mois avec un inventaire des modèles des températures existants et de leurs résultats pour le Rhin. Le rapport sur cet inventaire va être publié pendant l'été 2013.

Il ya des modèles de températures de l'eau pour le Rhin, de Bâle à Lobith. Pour la distance Bâle-Worms, il y a un modèle LARSIM et pour la distance Worms-Lobith, un modèle Sobek. En outre, il y a pour la distance Worm-Köln encore un modèle du Land de Hesse ; dans le secteur de la Rhénanie du Nord - Westphalie, il y a encore un autre modèle appelé Mike. L'ensemble des distances a été calibré en utilisant les données collectées entre les années 2001 et 2010. Des projections ont été faites pour le futur proche et le futur lointain. Pour déterminer la largeur de bande, 4 séries de modèles sont utilisées. Les résultats sont attendus pour l'été 2013, de sorte qu'ils puissent être présentés à la conférence ministérielle à la fin de l'année.

Des modèles de température sont également générés pour Main et Neckar.

5. Zusammenarbeit mit anderen internationalen Organisationen

5.01 WMO

Herr Abrate erläutert die relevanten Aktivitäten in der WMO.

Innerhalb der WMO wurden einige Schwerpunktbereiche definiert:

- Manuals
- Datenverfügbarkeit
- Unsicherheit in Messungen und Vorhersagen
- Entwicklung einer Metasprache für hydrologischen Daten
- Hydrologische Vorhersagen
- Flash Flood System auf der Grundlage von Satellitendaten

Die meisten dieser Themen sind auch für die KHR von großer Bedeutung. Datenverfügbarkeit ist zum Beispiel von Bedeutung für eine eventuelle Erstellung der Rheinmonographie.

5.02 IKSR und IKSMS

Die KHR hat ein offizielles Schreiben an die IKSR geschickt, mit der Anfrage der KHR einen Beobachterstatus in der IKSR zu verleihen. Herr van de Wetering teilt mit, dass diese Anfrage am 16. Mai in der Strategiegruppe der IKSR besprochen wird. Die formale Entscheidung findet am 2. und 3. Juli 2013 in der Plenarsitzung in Rotterdam statt. Ein Vertreter der KHR ist hierbei willkommen. Herr van de Wetering erwartet, dass die Anfrage positiv beantwortet wird.

Experten der KHR arbeiten schon lange in verschiedenen Arbeitsgruppen der IKSR. Die KHR erwartet auch eine Wechselwirkung, wobei für die IKSR wichtige Fragen in Richtung der KHR kommen.

Am 28. Oktober 2013 wird in Basel ein Ministertreffen stattfinden. Auf der Tagesordnung stehen auch die geplanten Aktivitäten der IKSR für die nächsten Jahre. Zu dem Treffen sind auch Beobachter eingeladen; Fragen oder Einmischung seitens der Beobachter sind jedoch nicht erlaubt.

Wichtige Themen für sowohl die IKSR und die KHR sind:

- Anpassungen (Adaptation) an (Klima-) Veränderungen;
- Hochwasserschutz und Verbesserung der Hochwasserschutzsysteme;
- Alarmierungssystem für chemische Stoffe;
- Hoch- und Niedrigwasservorhersagen;
- Regulierung des Abflusses auf dem Rhein bei Niedrigwasser; z.B. Können die Niederlande im Sommer mehr Wasser bei Lobith empfangen?
- Modellierung und Vorhersagen der Wassertemperatur.

Hinsichtlich der Vorhersagen von der Wassertemperatur im Rheineinzugsgebiet wurde bereits eine Arbeitsgruppe zusammengestellt. Ein erster Bericht dieser S-Temp Gruppe wird noch vor dem Sommer 2013 erwartet.

Die IKSR hat eine Kooperation mit der Mekong Kommission. Ein Treffen ist vorgesehen. Der Staat Luxemburg hat bereits drei Millionen Euro zu dieser Initiative beigetragen. Auch hier ist eine Zusammenarbeit möglich. Im Herbst 2012 waren Vertreter der Mekong-Kommission zu Gast in Luxemburg.

Ein weiterer Aktivposten der IKSR/KHR-Zusammenarbeit

5. Coopération avec d'autres organisations internationales

5.01 OMM

M. Abrate décrit les activités pertinentes à l'OMM.

Au sein de l'OMM, certains domaines prioritaires ont été définis :

- Manuels
- Disponibilité des données
- Incertitudes des mesures et des prévisions
- Développement d'un métalangage pour les données hydrologiques
- Prévisions hydrologiques
- « Flash Flood System » en se basant sur les données des satellites

La plupart de ces sujets sont également d'une grande importance pour la KHR. La disponibilité des données est par exemple importante pour la création éventuelle d'une monographie du Rhin.

5.02 CIPR et CIP-MS

La KHR a envoyé une lettre officielle à la CIPR, pour demander le statut d'observateur au sein de la CIPR. M. van de Wetering nous a informés que cette demande sera discutée le 16 mai dans le groupe stratégique de la CIPR. La décision formelle sera prise le 2 et 3 juillet 2013 en réunion plénière à Rotterdam. Un représentant de la KHR y sera invité. M. van de Wetering s'attend à ce que la demande soit reçue positivement.

Les experts de la KHR travaillent depuis longtemps dans différents groupes de la CIPR. La KHR s'attend aussi à interagir avec la CIPR qui posera des questions importantes à la KHR.

Une réunion ministérielle aura lieu à Bâle le 28 octobre 2013. Les activités prévues de la CIPR pour les prochaines années sont inscrites à l'ordre du jour. Des observateurs sont également invités à la réunion ; cependant, les questions ou les interventions de la part des observateurs ne sont pas autorisées.

Les sujets qui sont importants à la fois pour la CIPR et la KHR sont les suivants :

- Adaptation aux changements (climatiques) ;
- Protection contre les inondations et amélioration des systèmes de protection contre les inondations ;
- Système d'alerte pour les substances chimiques ;
- Prévision des eaux hautes et basses ;
- Régulation des débits du Rhin en situation de basses eaux ; par ex. les Pays-Bas, peuvent-ils recevoir plus d'eau à Lobith en été ?
- Modélisation et prévision de la température de l'eau.

Un groupe de travail a déjà été créé pour les prévisions de la température de l'eau dans le bassin du Rhin. Un rapport préliminaire de ce groupe S-Temp est attendu pour l'été 2013.

La CIPR a établi une collaboration avec la commission du Mékong. Une réunion est prévue. L'état du Luxembourg a déjà versé trois millions d'euro à cette initiative. Une collaboration est également possible ici. À l'automne 2012, les représentants de la commission du Mékong ont été invités au Luxembourg.

könnte im Rahmen der Monographie des Rheins entstehen, zum Beispiel beim Thema 'Klimaänderung'.

Herr Weidenhaupt berichtet von den Arbeiten der IKSMS, das ist die Internationale Kommission zum Schutze der Mosel und der Saar. Arbeitsgruppen wurden gebildet, um die Anforderungen aus der im Jahre 2007 formulierten 'EU Floods Directive' zu implementieren. Luxemburg startete bereits 1987 mit Hochwasservorhersagen und später auch mit Absprachen hinsichtlich des Datenaustausches. Die entwickelten Instrumente wurden an den Flüssen Mosel und Saar angewendet.

Es laufen einige INTERREG Projekte zu den Themen Überflutungen, Hydrologie und Modelle (z.B. FLO-MS), Klimauntersuchungen am Rhein mit Experten von Hydron.

Es gibt auch weniger wissenschaftliche Projekte, wobei es dann um die Einbeziehung von Gemeinden zwecks Bewusstseinsentwicklung geht, z.B. durch Bildung kleiner Hochwasservorwarngruppen.

Herr Moser benennt in diesem Zusammenhang das Beispiel des Bodensees und die Diskussion rundum eine mögliche Regelung des Seewasserspiegels.

5.03 IHP und HWRP

Keine Mitteilungen.

5.04 UNESCO (IHP VIII)

Keine Mitteilungen.

5.05 Übrige Organisationen

Keine Mitteilungen.

6. KHR und Public Relations

6.01 Faltblätter und Broschüren

Im Moment sind keine Faltblätter oder Broschüren geplant.

6.02 Hydrologischer Jahresbericht 2012

Das Sekretariat hat im Januar die Anfragen für Beiträge an die nationalen Vertreter geschickt. Der hydrologische Jahresbericht 2012 ist auf gutem Wege. Herr Belz hat seinen Beitrag beinahe fertig. Der Beitrag aus Vorarlberg wird erst zur Prüfung an Frau Müller vorgelegt.

6.03 Internet Website

Die KHR-Website ist nicht mehr zeitgemäß ('up-to-date') und soll technisch auf einen neuen Stand gebracht werden.

Die nationalen Vertreter sind einverstanden mit dem erstellten Vorschlag und mit dem benötigten Budget von ca. € 20.000.

7. Finanzielle Angelegenheiten

7.01 Finanzieller Jahresbericht 2012

Der Jahresbericht für das Jahr 2012 liegt als Sitzungsun-

La collaboration CIPR/KHR pourrait présenter un autre atout dans le cadre de la monographie du Rhin, notamment pour la question du « changement climatique » par exemple.

M. Weidenhaupt rend compte du travail de la CIP-MS, qui est la commission internationale pour la protection de la Moselle et de la Sarre. Des groupes de travail ont été formés pour appliquer les exigences de la directive « EU Floods Directive » formulée en 2007. Dès 1987, le Luxembourg a commencé la prévision des crues et plus tard, des accords concernant l'échange des données. Les instruments développés ont été appliqués à la Moselle et à la Saar.

Il mène quelques projets INTERREG portant sur les sujets des inondations, l'hydrologie et les modèles (par ex. FLO-MS), les études sur le climat sur le Rhin avec des experts de Hydron.

Il y a aussi quelques projets scientifiques dont l'objectif est d'impliquer les communautés par des activités de sensibilisation, par ex. la formation de petits groupes d'avertissement des crues.

M. Moser donne l'exemple du lac de Constance à cet égard, et rappelle la discussion autour d'une possible régulation du niveau des eaux du lac.

5.03 IHP et HWRP

Aucune information.

5.04 UNESCO (IHP VIII)

Aucune information.

5.05 Autres Organisations

Aucune information.

6. KHR et relations publiques

6.01 Dépliants et brochures

À l'heure actuelle, aucun dépliant ni aucune brochure ne sont prévus.

6.02 Rapport annuel hydrologique pour l'année 2012

Le secrétariat a envoyé les demandes de contributions aux représentants nationaux en janvier. Le rapport annuel hydrologique pour l'année 2012 est sur la bonne voie. M. Belz a presque fini sa contribution. La contribution du Vorarlberg sera présentée d'abord à Mme Muller pour vérification.

6.03 Site Internet

Le site Internet de la KHR n'est plus à jour (« up-to-date ») et doit être mis à jour techniquement.

Les représentants nationaux acceptent la proposition de création de site Internet et le budget nécessaire d'environ 20 000 €.

7. Aspects financiers

7.01 Rapport annuel financier pour l'année 2012

Le rapport annuel pour l'exercice 2012 est disponible

terlage vor und wird von Herrn Sprokkereef erläutert. Dieses Jahr wurde der Bericht von einem anderen Wirtschaftsprüfer erstellt.

Die KHR steht finanziell gut da, die Rücklagen sind gestiegen. Dies ist teilweise auf das Schnee- und Gletscherprojekt zurückzuführen, was einen etwas zögerlichen Start hatte. In den nächsten 2-3 Jahren wird das reservierte Geld wie erwartet ausgegeben werden.

In der Rücklage für 'Veranstaltungen und Workshops' befinden sich € 35.000.

7.02 Entlastung des Schatzmeisters

Auf der Grundlage des o.g. Jahresberichtes und des Gutachtens vom Wirtschaftsprüfer wird Herr Sprokkereef als Schatzmeister entlastet.

7.03 Kostenvoranschlag 2013

Der Kostenvoranschlag für das Jahr 2013 liegt als Sitzungsunterlage vor und wird von Herrn Sprokkereef erläutert.

8. Verschiedenes und Rundfrage

Keine Fragen.

9. Nächste Sitzungen und Schließung

Die 72. Sitzung findet am 18. und 19. September 2013 in Mainz/Deutschland statt.

Die 73. Sitzung im Frühjahr 2014 wird zusammen mit dem Kolloquium über sozio-ökonomische Einflüsse auf das Abflussregime entweder von 26. bis 28. März oder von 11. bis 13. März 2014 in Österreich stattfinden. Frau Müller kommt mit einer Rückmeldung hinsichtlich des endgültigen Datums und Veranstaltungsortes.

Die 74. Sitzung im Herbst 2014 wird in der Schweiz stattfinden.

comme document de réunion et il est décrit par M. Sprokkereef. Cette année, le rapport a été rédigé par un autre auditeur.

La situation financière de la KHR est bonne et les réserves ont augmenté. Cela est dû en partie au projet neige et glacier qui a eu un démarrage un peu lent. L'argent mis en réserve sera dépensé comme prévu dans les 2 - 3 prochaines années.

35 000 € se trouvent dans la réserve d'argent pour « événements et ateliers de travail ».

7.02 Décharge de responsabilité de trésorier

En raison des rapports annuels susmentionnés et de l'opinion de l'auditeur, M. Sprokkereef reçoit la décharge de responsabilité de trésorier.

7.03 Budget prévisionnel pour l'année 2013

Le budget prévisionnel pour l'exercice 2013 est disponible comme document de réunion et il est décrit par M. Sprokkereef.

8. Divers et sondage

Aucune question.

9. Prochaines réunion et clôture

La 72ème réunion aura lieu le 18 et 19 septembre 2013 à Mainz, en Allemagne.

La 73ème réunion au printemps 2014 aura lieu conjointement avec le colloque sur les impacts socio-économiques sur le régime d'écoulement, soit du 26 au 28 mars 2014, soit du 11 au 13 mars 2014, en Autriche. Mme Müller communiquera ultérieurement la date finale et le lieu exact de la réunion.

La 74ème réunion aura lieu en Suisse à l'automne 2014.